

我还应该做些什么？

即便您定期接受乳腺X线摄片检查，BreastScreen ACT 建议每一名女性依然要关心自己的乳房健康。

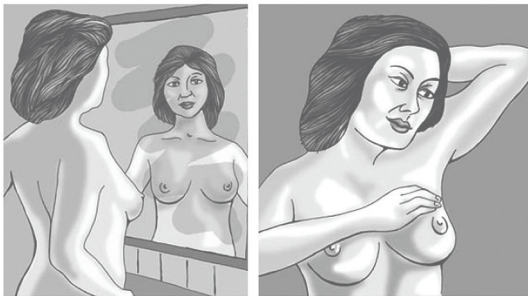
也就是说，您必须了解自己的乳房的外形以及在不同时候感觉。随着人体荷尔蒙水平或年龄的变化，乳房也会出现相应变化。这些变化大部分都属于正常现象。了解自己乳房的正常状态非常重要，因为一旦出现异常，您就能够察觉。

经常照镜子观察自己的乳房，并用手触摸探测。

您要关注的变化包括：

- 新出现的硬块或肿块，乳房或腋下部位组织增厚；
- 乳头部位的任何变化，包括乳头溢液、凹陷、溃疡或瘙痒；
- 乳头或乳房的大小、形状或颜色出现变化；
- 皮肤出现凹陷、红肿或皮疹等变化；或
- 任何新发、异常或持续的疼痛。

**您如果注意到有任何这样的变化，
必须立即看医生。**



从锁骨到胸罩线以下和腋下部位的所有乳房组织都要检查，这一点至关重要。

www.health.act.gov.au

电邮：breastscreen@act.gov.au

预约：13 20 50

电话：02 6205 1544

传真：02 6205 1394

TIS：13 14 50

A program of



BreastScreen
AUSTRALIA

A joint Australian, State and Territory Government Program

无障碍服务

您如果阅读标准印刷资料有困难，希望获取本份资料的其他格式版本，请致电13 22 81索取。



您的第一语言如果不是英语，翻译和口译服务处（TIS）可以提供协助，请致电13 14 50。

了解无障碍服务的详情可访问：

www.health.act.gov.au/accessibility

www.health.act.gov.au | 电话：13 22 81

© BreastScreen ACT版权所有。ACT Health 2018。
感谢BreastScreen WA。

Canberra May 2018 Publication No 18/0289

挽救生命

免费

只需20分钟

BreastScreen ACT

乳腺癌筛查信息

 **13 20 50**

为ACT的女性提供医疗卫生服务

Chinese Simplified

认识乳腺癌的真面目

乳腺癌是目前危及澳大利亚女性生命最常见的恶性肿瘤病。乳腺癌无法预防。

女性性别和年龄增长是造成乳腺癌发展的最大风险因素。

乳腺癌是乳房组织内的病变细胞不断增长繁殖而形成的。这些细胞最终会在乳房内结成硬块。癌细胞若不切除或加以控制，就会扩散至身体的其他部位，并可能导致死亡。尽早发现早期乳腺癌能够提高成功治疗的机率。

谁需要接受乳腺X线造影筛查？

BreastScreen ACT（澳大利亚首都领地乳房普查服务处）为40岁或以上，目前没有乳房疾病症状的女性**免费**提供乳腺造影摄片服务。BreastScreen ACT鼓励每一位年龄在**50岁至74岁**的女性坚持**每两年**接受一次**免费**的乳腺造影筛查。

在乳腺癌患者中，年满或超过50岁的女性超过75%。

BreastScreen ACT尊重每位女性的个人隐私和尊严。您有权决定是否参与乳腺X线摄片筛查。您或许希望先与自己的医生商谈一下，然后再作决定。

什么是乳腺X线摄片筛查？

乳腺X线摄片筛查就是利用X射线拍摄女性乳房内部的状态，然后加以检查。乳腺X线摄片是目前发现早期乳腺癌的最有效手段。

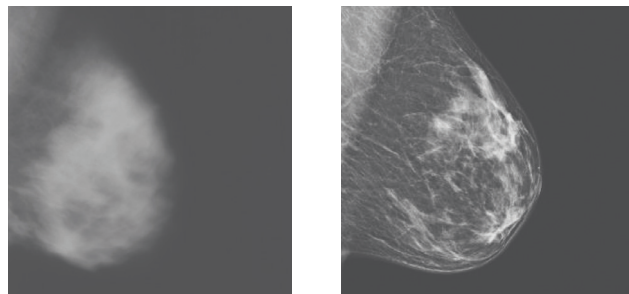


乳腺X线摄片筛查可能在您或您的医生手检发现症状之前就能检测到乳房中的癌变组织。

乳腺X线摄片如何进行？

放射技师会把您的乳房小心地靠置在X射线机上，摄片时需要挤压数秒钟。每侧乳房分别从顶部和侧面拍摄两张X光片。挤压乳房这一步骤很重要，一个目的是让拍摄的图像最清晰，另一个目的是将辐射用量减至最低（见下图）。

没有挤压乳房，X光片图像模糊。 挤压乳房，X光片图像清晰。



挤压乳房的时候，您可能会有压迫感并感到不舒服，但是这个过程仅持续几秒钟。您可以随时要求放射技师暂停。

前往BreastScreen ACT的免费乳腺造影筛查站时我需要做些什么呢？

我们要求您穿上上下两件套的衣服，比如衬衣配裙子或配裤子。

预约检查当日不要使用爽身粉。

您到达BreastScreen ACT的服务站后：

- 热情的接待人员会首先请您填写几份表格；
- 然后会带您去更衣室。您需要摘下乳罩，再穿回上衣；如有需要，我们可以为您提供一次性使用的罩袍。
- 一名女性放射技师会带您进入X线检查房间并问您一些问题。她会为您的乳房摄片。每侧乳房拍摄两张X光片。

- 程序结束后，放射技师会告诉您可以离开了。
- 您的X光片将由至少两名经过专业训练的医生进行检查核对。我们将尽量确保您能够在两周内收到报告。
- 有时候，我们会要求您回来重新作一次乳腺X线摄片检查。如果有此必要，一名BreastScreen ACT的顾问护士将会给您打电话商讨有关问题。

我可以去哪里作乳腺X线摄片检查？

BreastScreen ACT目前有三处筛查服务站：

 Canberra市区  Phillip区  Belconnen区

Civic区和Belconnen区两处诊所有无障碍轮椅通道。如有需要，您可以在预约时要求安排一名免费的传译员协助。

如何预约？

预约电话：13 20 50

如果您需要传译员协助，请首先致电13 14 50联络翻译和口译服务处（TIS），要求他们为您接通BreastScreen ACT服务预约中心，电话13 20 50。

团体预约

希望结伴前来作检查的女性可以团体预约。请您致电13 20 50了解团体预约详情。

不要拖延，即刻致电预约

 **13 20 50**